

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VAL CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 9 décembre 2011 | No 22 | 97e année



Le SALUT des directeurs

SIERRE |
Alexandre Doublet et Denis Maillefer donnent une nouvelle impulsion au Théâtre des Halles. Présentation. REMO

> 14-15

Les migrants oprhelins

SIERRE | Marie-Françoise Pitteloud était la première déléguée à l'intégration et à la jeunesse de la ville de Sierre. Après quatre ans de travail, elle quitte son poste et dresse le bilan de son action. Interview.

> 4-5

Bozon défend ses joueurs

HOCKEY | Le HC Sierre ne va pas très bien. L'incompréhension s'est emparée des derniers fans. Dans la tourmente, Philippe Bozon fait face et se range du côté de ses hommes: «Non, ils ne trichent pas», commente l'entraîneur français.

> 17

| | |
|-----------------|----|
| Temps d'arrêt | 3 |
| L'info | 4 |
| Gens d'ici | 11 |
| Culture-Société | 14 |
| Sports | 17 |

PUB

Enfin chez vous!
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
On cherche terrains

Garage Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

IMPRIMERIE
perissot
Un service soigné à la hauteur de vos exigences!
Rue Centrale 4 - 3960 Sierre - info@l-perissot.ch - Tél. 027 455 03 24



80th

ANNIVERSARY
SINCE 1931

Mechanical Attraction
louiserard.ch

Louis Erard

SWISS MECHANICAL WATCHES

MONTRES ET BIJOUX
gil bonnet
ET FILS SA SIERRE

www.gil-bonnet.ch

L'INVITÉ

Prendre de la hauteur

MICHEL BURO

Edifiant le compte rendu du «Nouvelliste» sur la dernière séance du Conseil général. Je cite en vrac: «... Non sec et sonnante au bisse... prise d'otage politique... refus du crédit du tunnel de Glarey... acceptation sous contrainte d'un budget amputé... coup de frein aux bains de Géronde...»

Pas vraiment étonnante la résistance de notre Législatif, exprimant dans une certaine mesure le ressentiment de la population qui peine à saisir le fil conducteur de son développement urbain. Difficile, en outre, de ne pas constater les premiers résultats des destructions et dispendieux chantiers du centre-ville, notamment la zone de rencontre en conflit avec le flot de véhicules déversés par la route... cantonale ne l'oublions pas.

Que faire alors?

Remettre au plus vite l'ouvrage sur le métier, tirer un premier bilan des dernières constructions et envisager, le cas échéant, des actions correctives.

Prendre ensuite de la hauteur, réfléchir à l'image que l'on veut donner de la cité pour mieux définir les éléments forts à valoriser.

Adopter enfin une vision globale des grandes infrastructures, les intégrer dans un aménagement cohérent du territoire et créer, en finalité, des conditions cadres favorables au développement de nos commerces et à l'épanouissement des habitants.

Une démarche menée par le Conseil communal qui, fort de la bénédiction du Conseil général, établira un vrai projet de ville fixant rigoureusement la trame des futures réalisations sectorielles.

J'ai toujours été frappé par le dynamisme et la créativité des Sierrois. Donnons-leur donc l'environnement qu'ils méritent et gageons que l'ensemble des citoyens portera ce nouvel élan au-delà des clivages sociaux et politiques.

P.S.: Extraordinaire la Sainte-Catherine, conviviale et généreuse. L'esprit sierrois n'est pas mort!



HUMEUR

Braquages

BERTRAND CRITTIN

A force d'accumuler les exercices record; à force de présenter des chiffres réjouissants; à force de faire fi de la crise financière, inmanquablement on suscite la convoitise. Certaines gens mal intentionnés se disent qu'il y a de l'argent facile à se faire en peu de temps. La semaine dernière, la Banque Cantonale du Valais (BCV) a joué de malchance. Le même jour, ses succursales de Réchy et de Savièse ont été le théâtre d'un braquage à main armée. Pour l'office de Réchy, il s'agissait même du deuxième assaut en un mois! Lors de cette première attaque, la police cantonale avait relevé les manques au niveau de la sécurité au sein de l'agence. L'information n'est pas passée inaperçue pour tout le monde. La banque ferait bien de prendre rapidement certaines mesures. Si ce n'est pas pour son argent, au moins pour son personnel. Auquel cas, la série Banquiers Contre Voleurs n'est pas prête de s'arrêter.

LE CHIFFRE

B.C. | C'est le chiffre de l'hiver à Crans-Montana. La station a lancé sa promotion 33 carats pour lutter contre la crise et le franc fort, qui offre des rabais de 33% sur les prix affichés dans de nombreux hôtels, chalets ou appartements, et sur les forfaits de ski. En station, les touristes profiteront aussi de réductions avantageuses dans les commerces et établissements publics. Mais attention, ces offres ne sont valables que dans les périodes creuses de l'hiver, soit jusqu'au 24 décembre, du 7 janvier au 11 février 2012 et du 10 mars au 6 avril 2012.

33

«Les Lensards ne peuvent plus construire chez eux et quittent la commune»

DAVID BAGNOUD, PRÉSIDENT DE LENS

LA PHRASE

B.C. | Plusieurs objets seront au programme de l'assemblée primaire de Lens, le 12 décembre. Les citoyens se prononceront notamment sur une modification du règlement communal du contingentement des villages (RCV). Celui-ci veut introduire une surface habitable maximale par logement et de nouvelles zones soumises au contingentement pour les résidences secondaires, autour de Lens et à Flanthey. Ce tour des vis est nécessaire, selon le président David Bagnoud, pour lutter contre la construction d'immenses résidences et la hausse des prix des terrains à construire.

... DE LA QUINZAINE

Mme INTÉGRATION s'en v

SIERRE | La première déléguée à l'intégration et à la jeunesse de la ville de Sierre tire sa révérence. Marie-Françoise Pitteloud a exercé durant quatre ans. Elle fait le bilan de son action.

BERTRAND CRITTIN

Depuis deux jours, la ville de Sierre n'a plus de déléguée à l'intégration et à la jeunesse. Titulaire du poste, Marie-Françoise Pitteloud a officiellement quitté ses fonctions le 7 décembre. Des raisons privées et un nouveau défi professionnel l'ont poussée à déménager à Lausanne. Lorsqu'elle fut engagée en novembre 2007, le poste était inédit pour Sierre, car il regroupait les pôles jeunesse et intégration. Au fil de ces quatre années, Marie-Françoise Pitteloud s'est essentiellement consacrée au deuxième domaine. Aujourd'hui, la commune met au concours deux postes pour la remplacer: l'un à 80% pour l'intégration, le second à 60% pour la jeunesse. Ce dernier est inscrit au budget 2012, il doit être encore avalisé par le Conseil général le 14 décembre. «Ce dédoublement est une bonne chose car les domaines de l'intégration et de la jeunesse sont différents. Les projets et les réseaux sont différents. Il devient difficile d'être efficace et cohérent dans les deux secteurs en même temps», relève l'ancienne déléguée.

Quand vous êtes arrivée à Sierre, tout était à construire. Vous avez dû réaliser un véritable travail de défrichage?

Oui. Dans un premier temps, j'ai dû faire un état des lieux de ce qui était existant. Une tâche qui m'a pris un certain temps. Des associations et des partenaires travaillaient déjà sur le terrain, dans les domaines de la jeunesse et de l'intégration. Mon rôle de déléguée était de coordonner l'ensemble des acteurs et surtout de combler les manques en évitant les doublons, de définir des besoins.

Avez-vous trouvé des partenaires ouverts?

Sierre est une petite ville, les partenaires ne sont pas si nombreux. Mais du temps est nécessaire pour établir un lien de confiance. Je devais faire attention de ne pas arriver avec mes gros sabots de la commune pour imposer des décisions d'en haut. Je devais être une ressource pour les personnes actives sur le terrain. En ayant un pied dans l'administration et l'autre dans le terrain, je faisais circuler l'information dans les deux sens. Dans l'ensemble, j'ai été surprise en bien. Les projets présentés ont été bien accueillis, et par la commune et par les autres partenaires.

En quatre ans, quelle évolution avez-vous constatée dans le cadre de votre travail?

Il y avait un grand défi à relever: donner de la crédibilité et de l'importance à ce poste. Je

pense que le pari est réussi, même si je souhaiterais qu'on porte encore plus d'intérêt aux domaines de la jeunesse et de l'intégration. A mes yeux, ils influencent beaucoup la qualité de vie des habitants. Une ville qui possède les meilleures infrastructures n'est rien sans un lien social fort. Ce ne serait pas une ville où il fait bon vivre. Les résultats du travail effectué sont difficilement quantifiables aujourd'hui, ils se mesureront sur le long terme. Il reste encore plein de choses à améliorer. De manière générale, on a tendance à faire de la politique en parlant à la 3e personne dans ces deux domaines: on oublie trop souvent de donner la parole aux principaux concernés, les jeunes ou les migrants.

Quelles actions concrètes avez-vous menées?

Au niveau jeunesse, je citerais notamment la campagne «Respect des gens et des choses», menée dans les classes de 6e primaire. Elle sensibilise les jeunes sur les incivilités. Chaque année, nous enrichissons le contenu de cette action. En 2011, un jeune de Pramont a témoigné de son expérience. Pour l'intégration, nous avons mis en place une politique d'accueil pour les nouveaux arrivants, avec des séances d'information, des soirées bienvenue, et aussi la création d'un site internet régulièrement enrichi. Chaque mois, 1000 visiteurs le consultent. En collaboration avec la HES-SO et la direction des écoles de Sierre,

Changement à la direction de Manor

BERTRAND CRITTIN

SIERRE | Le plus grand centre commercial de Sierre changera de tête en fin d'année. Bernard Rudin, directeur de Manor, quittera son poste au 31 décembre. Il est resté en fonction quatre ans et demi. Son successeur est déjà connu. Le groupe suisse a nommé François Givel, actuel responsable du département Manor au centre de Chavannes-de-Bogis. «J'ai été le premier Sierrois à diriger ce centre commercial. Je l'ai vu naître sous mes yeux, alors que j'étais âgé de 11 ans», raconte Bernard Rudin, non sans une certaine fierté. «Le centre est un grand village, qui vit par lui-même,

c'est un lieu de rencontre pour les Sierrois.»

Si Bernard Rudin quitte la Cité du soleil, il n'abandonne pas pour autant le monde du commerce de détail. Il reprendra le magasin Manor de Vevey, dont le chiffre d'affaires est quasiment le double de celui de Sierre. «C'est une opportunité professionnelle que je ne pouvais pas refuser. D'autant plus que je n'aurai pas à déménager. J'exercerai les mêmes fonctions qu'à Sierre, mais dans une structure plus importante», explique le directeur. L'enseigne vaudoise figure dans le Top 5 helvétique, sur les 72 points de vente que compte Manor sur notre

territoire. En plus de quatre ans, Bernard Rudin a travaillé essentiellement sur la qualité du service de ses collaborateurs, dans le but d'améliorer l'accueil à la clientèle. «Nous avons augmenté le professionnalisme à tous les niveaux. Tous les magasins sont testés par une entreprise spécialisée. La notation de Sierre s'est renforcée. Je laisse un centre commercial en bonne santé», souligne Bernard Rudin.

Son successeur aura à faire face à une année 2012 qui s'annonce économiquement difficile. Il y aura probablement un remodelage complet du non-alimentaire du centre en 2013. Manor Sierre, c'est un chiffre d'aff-



Bernard Rudin quitte le centre Manor de Sierre pour diriger le magasin de Vevey. LE JDS

fares qui oscille entre 110 et 130 millions de francs, 350 employés et une surface de 12 000 m².

a



Marie-Françoise Pitteloud partageait son travail entre l'administration et le terrain: «Tu ne peux pas monter des projets sans rencontrer les gens là où ils sont». LDD

nous proposons un accompagnement aux familles migrantes confrontées aux exigences de notre système scolaire. Enfin, avec le groupe de travail pour l'intégration, nous venons de lancer les «Soirées 4 saisons». La première rencontre a attiré 150 personnes et nous avons refusé 50 inscriptions. La preuve que les Sierrois se mobilisent.

Sur quoi devront travailler vos successeurs?
Sur le maintien et le développement des pro-

jets en cours, en collaboration avec les partenaires sur le terrain. Entre 2012 et 2015, un grand projet périurbain lancé par la Confédération, concernant les régions sierroises et sédunoises, verra le jour. L'idée est de développer l'intégration dans les villages, de fournir des outils utilisables dans toutes les communes. Pour la jeunesse, un grand travail reste à effectuer. Ces responsables amèneront de nouvelles énergies, ce ne peut être que positif.

LES RACINES DES SIERROIS

L'épilogue d'une belle aventure

B.C. | La belle histoire aura duré quasiment deux ans! En février 2010, «le jds» et le Bureau de l'intégration de la ville de Sierre lançaient une rubrique intitulée «Les racines des Sierrois». Cette collaboration était née dans le cadre de la Semaine contre le racisme. Elle prend fin aujourd'hui. Un épilogue qui correspond, symboliquement, au départ de Marie-Françoise Pitteloud, déléguée à l'intégration et à la jeunesse pour la ville (voir interview ci-dessus). L'idée générale était simple: faire connaissance avec les Sierrois, au sens large du terme. Car la composition de la population de la ville est hétéroclite. Outre les Sierrois pure souche, la cité abrite des résidents provenant des cantons suisses et surtout près de 100 nationalités différentes. Une véritable richesse interculturelle que nous avons voulu mettre en avant. Car elle influence la vie de Sierre. «Cette rubrique a eu un impact important», estime Marie-Françoise Pitteloud. «J'ai eu plein de

retours positifs. Les lecteurs étaient toujours intéressés de découvrir les histoires de ces personnes qu'ils connaissaient souvent de vue.» Au total, «le jds» a publié une quarantaine de portraits, de gens aux horizons les plus divers. Tous les continents ont été représentés. Ces parcours de vie ont démontré une chose: l'importance de l'intégration. Elle n'est de loin pas facile, mais elle peut être réussie. Nombreuses sont les raisons qui ont amené ces personnes à s'installer à Sierre: le travail, l'amour, la fuite de la guerre ou de persécutions, le hasard parfois. Souvent, elles ont trouvé une terre d'accueil. Souvent, elles se sont installées définitivement dans notre région. «On peut nous reprocher d'avoir présenté uniquement des histoires d'intégration réussie. Mais certaines personnes ont refusé les interviews, n'avaient pas l'envie de témoigner. Parler de soi n'est pas chose aisée, surtout en cas de difficultés», conclut Marie-Françoise Pitteloud.

Le Feu au Lac, c'est terminé!

BERTRAND CRITTIN

SIERRE | Voilà une bien mauvaise nouvelle pour Sierre et sa région. La semaine dernière, dans un communiqué envoyé aux médias, le Conseil communal de Sierre dit renoncer au Feu au Lac. La manifestation, qui célèbre la fête nationale, est victime de son succès. «L'afflux de spectateurs est devenu trop important pour la capacité du site de Géronde. Il engendre des problèmes de sécurité et d'environnement. Nous avons atteint le point de rupture», explique le président François Genoud.

La vingtième édition, cette année, fut donc la dernière. Celle-ci a attiré près de 40 000 visiteurs, soit une augmentation de 20% par rapport à 2010. Le rendez-vous a généré sept tonnes de déchets. La pression sur le site a crû année après année, au rythme de la hausse de la fréquentation. «Les problèmes de sécurité, d'hygiène et d'écologie ont aujourd'hui atteint un niveau critique. Le site de Géronde, lieu de baignade et de détente, est devenu inadapté à l'organisation d'un tel événement», affirme le président. «Les éclats de verre, par exemple, rendent les rives impraticables après la fête. Il faut trois semaines de nettoyage, en pleine saison estivale, pour sécuriser la zone.» Un autre facteur a pesé dans cette décision: la piscine de Géronde-Plage sera toujours fermée en 2012, et probablement en 2013. Dans ce contexte, la commune devait garantir de nouveaux espaces de baignade sur les rives ouest, là où le Feu au Lac prend ses quartiers.

En maintenant la manifestation, la ville aurait dû sensiblement augmenter sa participation annuelle aux festivités: + 135 000 francs. Jusqu'à aujourd'hui, le montant était «seulement» de 40 000 francs (ndlr.: le budget total était de 340 000 francs). Cette hausse spectaculaire était nécessaire pour répondre aux normes de sécurité et limiter le nombre de spectateurs, notamment en clôturant le périmètre de la fête. «Une solution coûteuse, qui aurait anéanti l'esprit d'ouverture de cette fête nationale gratuite en plein air. L'Exécutif sierrois a donc dû se résoudre à mettre fin à l'aventure. Il faut parfois savoir prendre des décisions difficiles», avise François Genoud.

Le Conseil municipal n'entend pas renoncer à célébrer la fête nationale. Il a mandaté l'office du tourisme, qui organisait le Feu au Lac depuis 2010, de plancher sur des propositions pour une nouvelle formule originale. On promet une première édition pour 2012.

Entrez dans la danse de Noël

SIERRE | Le Groupement des commerçants sierrois organise un troisième marché de Noël à Sierre. Grande nouveauté: l'extension du marché.

BERTRAND CRITTIN

Les commerçants sierrois ne lâchent pas le morceau. Il y aura bien une 3e édition du marché de Noël en ville de Sierre, du 14 au 24 décembre. La fréquentation des deux premiers rendez-vous n'avait pas été à la hauteur des espérances des organisateurs, notamment en raison d'une météo capricieuse. Mais le Groupement s'adapte et annonce quelques nouveautés. La principale consiste en une extension du marché. Il n'y aura pas plus de petits chalets (29), mais ceux-ci seront répartis différemment dans la ville. Ils garniront toujours la place de l'Hôtel-de-Ville, mais aussi

l'avenue de la Gare et une partie de l'avenue Général-Guisan, jusqu'à la hauteur de l'Oiseau Bleu. «Nous avons apporté cette modification, suite à une demande des marchands», explique Serge Roh, président des commerçants. «Il y avait peu de passage sur la place de l'Hôtel-de-Ville. On veut intéresser les gens qui sortent de la gare et qui se rendent dans les commerces du centre-ville.» La place reste tout de même le centre névralgique de la fête. On y retrouvera les carrousels de Daniel Dekumbis.

Dans l'absolu, les organisateurs auraient carrément souhaité quitter la place de l'Hôtel-de-Ville. Ils ont reçu une fin de non-recevoir de la commune, propriétaire des chalets, et dont le désir est d'animer cette fameuse place. «A terme, si les finances le permettent, on désire étendre le marché jusqu'à la



Le marché de Noël aura lieu du 14 au 24 décembre à Sierre. REMO

place Beaulieu», affirme Serge Roh. Le budget de la manifestation, entièrement couvert, s'élève à 40 000 francs. Deuxième nouveauté: les dates. Elles ont été reculées de quelques jours,

pour être en accord avec les nocturnes des enseignes sierroises: lundi 19, mercredi 21 et vendredi 23 décembre. Les magasins seront aussi ouverts le dimanche 18 décembre.

PUB

SIERRE

Nouvelle place de l'Hôtel de Ville
+ Avenue de la Gare
+ Av. Général-Guisan

**du 14 au 24
décembre 2011
11 jours**

GRAND MARCHÉ DE NOËL

Attractions foraines pour enfants
Stand restauration • Animations
Forains • Stand de vin chaud

Lu - Ve 14h00 - 19h00
Sa - Di 11h00 - 20h00
Nocturnes 14h00 - 22h00



Organisation Partenariat



30 chalets en bois









Restaurant du Marché de Noël (sous-tente/chauffé) – Place de l'Hôtel de Ville

20% de rabais



Assortiment Essence of Nature

Rafraîchit l'air longtemps. 16 senteurs naturelles sont disponibles.

Assortiment Vichy – la santé est belle

Le progrès médical pour faire avancer la beauté. Découvrez le soin adapté à votre type de peau.



Pharmacie Coop Vitality, Av. Max-Huber 7, Sierre.

Offre valable jusqu'au 17.12.2011, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres rabais. Toutes les informations sur nos actions, services et points de vente sont sur www.coopvitality.ch



Pour moi et pour toi. **vitality**

MINI MAXI

€URO PROMO

www.citroen.ch

€UROWIN
Jusqu'à
Fr. 11'000.-

LEASING 3,9 %
avec
CASCO GRATUITE



CITROËN C1 CITROËN C3 CITROËN C3 Picasso CITROËN C4 CITROËN C5 Tourer

en décembre

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



€Urowin = prime jusqu'à Fr. 8'000.- + prime sur véhicules en stock uniquement (PVS) jusqu'à Fr. 3'000.-. Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1 au 31.12.2011, sauf Citroën C-ZERO, DS3 et DS4. Ex. : C3 1.4 VTi 95 BVM Exclusive, prix catalogue Fr. 25'550.-, remise Fr. 1'060.-, prime Fr. 4'000.-, PVS Fr. 1'000.-, soit Fr. 19'490.-. Leasing 3,9 %, 25 mens. de Fr. 299.-, 10'000 km/an, VR Fr. 7'321.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire, offerte les 12 premiers mois. Offre valable à la conclusion d'un contrat de leasing Citroën Finance sur les véhicules neufs en stock, sauf C-ZERO. Ex. d'avantage max. : C-Crosser 2.4 16V 170 BVM Attraction, prix catalogue Fr. 37'900.-, prime Fr. 8'000.-, PVS Fr. 3'000.-, soit Fr. 26'900.-. Modèles présentés : C1 1.0i 68 BVM Edition 5 portes, Fr. 14'090.-. C3 Picasso 1.4 VTi 95 BVM Séduction, Fr. 17'390.-. Option : barres de toit Fr. 300.-. C4 1.6 VTi 120 BVM Exclusive, Fr. 24'400.-. C5 Tourer 1.6 THP 155 BVA6 Exclusive, Fr. 36'190.-. Option : jantes aluminium 19" Adriatique Fr. 1'400.-. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

MINI MAXI

€URO PROMO

www.citroen.ch

€UROWIN
Jusqu'à
Fr. 8'000.-

LEASING 3,9 %
avec
CASCO GRATUITE



Dès
Fr. 27'600.-

CITROËN C5 TOURER

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



€Urowin = prime Fr. 6'000.- + prime sur véhicules en stock uniquement (PVS) Fr. 2'000.-. Offres valables sur véhicules disponibles, vendus du 1 au 31.12.2011. Citroën C5 Tourer 1.6 VTi 120 BMP6 Attraction, prix catalogue Fr. 35'600.-, prime Fr. 6'000.-, PVS Fr. 2'000.-, soit Fr. 27'600.-. Leasing 3,9 %, 25 mens. de Fr. 419.-, 10'000 km/an, VR Fr. 10'478.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire, offerte les 12 premiers mois. Offre valable à la conclusion d'un contrat de leasing Citroën Finance sur les véhicules neufs en stock. Modèle présenté : C5 Tourer 2.2 HDi 200 FAP BVA6 Exclusive, prix catalogue Fr. 53'700.-, remise Fr. 1'510.-, prime Fr. 6'000.-, PVS Fr. 2'000.-, soit Fr. 44'190.-. Options : peinture métallisée : Fr. 830.-, jantes aluminium 19" «Adriatique» : Fr. 700.-. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

AGENDA**CRANS-MONTANA****PPDA et Séguéla dédicacent**

Patrick Poivre d'Arvor et Jacques Séguéla dédicacent leurs derniers livres dans le cadre du Cristal Festival, rendez-vous européen de la publicité, qui se tient actuellement à Crans-Montana. Cette séance de dédicaces publique a lieu ce vendredi 9 décembre dès 17 h, à la librairie de Crans (rue Centrale 60). Le journaliste vedette français présente son ouvrage «L'expression des sentiments» et le publicitaire et homme de médias son livre «Le pouvoir dans la peau».

Action caritative

Crans-Montana Tourisme (CMT) lance pour la première fois le «Winter Festival» qui regroupe les divers événements de la saison hivernale 2011-2012. Le calendrier servira de fil rouge, les animations auront lieu les jours fériés de la clientèle européenne de la station. C'est la fête italienne Sant'Amrogio qui a lancé les festivités. Un marché de Noël s'est tenu hier à Montana. La place des Charmettes de Crans sera animée ce samedi 10 décembre dès 15 h, avec la lecture de contes de Noël et l'illumination d'un sapin de Noël de 12 mètres de haut, au son de chants du chœur mixte l'Écho de la Montagne. Une action caritative invitera les visiteurs à déposer un cadeau sous le sapin géant. Les présents seront attribués à l'association «Le Chariot Magique», qui permet aux enfants hospitalisés de Suisse romande de s'évader à travers le jeu. Puzzles et jouets en bon état sont acceptés, au contraire des peluches. Les festivités se clôtureront par une soirée aux couleurs italiennes dès 19 h. D'autres événements animeront la station durant l'hiver, tels que rencontre avec le Père Noël, après-ski musicaux, artistes de rue, disco-glisse, vin chaud à l'Aminona... Renseignements sur www.crans-montana.ch/winterfestival.

SIERRE**Sport pour les aînés**

Le groupe Sports et Mouvement de Pro Senectute organise une séance d'information et de prise de contact en lien avec les sports hivernaux, le jeudi 15 décembre dès 14 h au restaurant le Bourgeois, à

Sierre. Les aînés qui aiment les randonnées à raquettes ou peaux de phoque, le ski de fond, les balades sur les parcours balisés ou hors des pistes, sont les bienvenus. Ces sports s'adressent aux débutants et aux personnes expérimentées.

Noël et la jeunesse

Les divers groupes de jeunesse de l'Armée du Salut se sont organisés pour présenter Noël. Ils seront à Sierre le dimanche 11 décembre à la salle de la Sacoche, dès 17 h 30. Il sera question de créativité et de spiritualité, de profondeur et de légèreté, de foi et de questionnements. Ouverture des portes et apéritif à 17 h.

Piscine fermée

La piscine couverte de Guillamo, à Sierre, sera fermée le dimanche 11 décembre de 9 h à 13 h, en raison du meeting de Noël organisé par le club de natation de Sierre. La piscine sera inaccessible durant les fêtes de fin d'année: les 24, 25 et 26 décembre toute la journée, les 31 décembre, 1 et 2 janvier toute la journée.

Cuisine et bien-être

L'Espace interculturel de Sierre propose deux ateliers dans ses locaux: jeudi 15 décembre, cuisine aux saveurs d'Erythrée, 14 h; vendredi 16 décembre, gym, bien-être et danse orientale, 14 h 30.

Vins et chocolats

Stéphane Favre propose une dégustation mariant des chocolats créés en accord avec les particularités des vins valaisans, le samedi 17 décembre, de 18 h à 20 h 30, au Château de Villa à Sierre. Renseignements et inscriptions au 078 687 61 59 ou vinsetchocolats@hotmail.com.

La Journée suisse du timbre

Le club de philatélie de Sierre organise, du 9 au 11 décembre à la salle Omnisports de Sierre, la Journée suisse du timbre, Philasierre (voir «le jds» du 14 octobre 2011). Un véritable événement qui va attirer tous les philatélistes du pays, 2000 à 3000 visiteurs sont attendus. «C'est un honneur et une grande responsabilité pour un petit club comme le nôtre. Et beaucoup



Bertrand Perruchoud vient en aide aux habitants de Petit Samba, au Burkina Faso. LDD

DISTRICT**Recherche de fonds**

Bertrand Perruchoud poursuit sa quête. Celle qui lui permet d'aider un village du Burkina Faso, Petit Samba (voir «le jds» du 1er avril 2011). Depuis quelques années, il a mené des actions concrètes en faveur des 4000 habitants de la localité burkinabaise: construction de puits, de latrines et de douches, et d'une maison-hôpital, achat de matériel scolaire, fourniture d'équipements sportifs, mise en place d'assurances maladie, plantation d'arbres... Mais il reste un chantier important à mener à terme, la réfection d'une digue qui s'est effondrée en raison de son grand âge et qui est essentielle aux cultures. Les travaux de rénovation coûtent

30 000 francs. Jusqu'à aujourd'hui, Bertrand Perruchoud a récolté 13 000 francs. Il se dit lui-même étonné par la générosité des gens de notre région. Il leur lance un dernier appel. Il présentera en quelques mots son projet lors de plusieurs messes du secteur: samedi 10 décembre, Vercorin, 17 h; samedi 10 décembre, Chalais, 19 h; dimanche 11 décembre, Chalais, 10 h 30; Samedi 17 décembre, Grône, 18 h 30; dimanche 18 décembre, Granges, 9 h 30. Bertrand Perruchoud a bon espoir de réunir la somme totale. Il se rendra au Burkina Faso en janvier 2012, pour construire la digue. Les travaux devraient durer trois semaines. Et c'est urgent, car la sécheresse et la famine guettent à Petit Samba.

de travail», relève Jean-Pierre Wyss, président du club. La manifestation englobe une exposition nationale de degré III. Une septantaine de collectionneurs présenteront leurs trésors, dont certains remontent au XVIIIe siècle. Les visiteurs découvriront une exposition rarissime de la FIFA (Fédération internationale de football), des perles de la préphilatélie du Valais et de très anciens documents de la Bourgeoisie de Sierre. Une quinzaine de marchands de timbres seront aussi de la partie. Le club

sierrois a associé les écoles à sa manifestation. Les élèves de troisième primaire ont participé à un concours de dessin. Ceux-ci seront d'ailleurs exposés à la salle Omnisports. La remise des prix aux écoliers est agendée au samedi 10 décembre à 14 h. Philasierre est accessible le vendredi et le samedi de 10 h à 17 h, et dimanche de 10 h à 16 h. L'ouverture officielle est prévue ce vendredi 9 décembre à 11 h, avec la présence de quelques personnalités, dont le président du Gouvernement Jacques Melly.

Un espace montagne extra-muros

ZINAL | La station anniviarde célèbre la montagne. Un projet de musée extra-muros verra le jour en 2012 et un livre sur les guides a été réédité.

CHRISTIAN DAYER

La station de Zinal a toujours entretenu des liens étroits avec la montagne. Pour laisser une trace des ascensions qui s'y sont organisées depuis des décennies, pour parler de tous ces alpinistes qui y ont réalisé des «premières». Claire Vianin a eu l'idée de créer un musée extra-muros sous la forme de panneaux qui seront dissémi-

nés dans la zone commerciale de la station. Ils raconteront les exploits de grimpeurs célèbres et l'histoire des guides anniviards. Un appel a été lancé à la population et à tous les amis de la montagne pour mettre la main sur des archives racontant le patrimoine de la montagne du val d'Anniviers. L'inauguration de ce musée extra-muros devrait se dérouler au début de l'été 2012.

A ce projet s'ajoute la publication d'un ouvrage, toujours en lien avec la montagne. Publié en 1989, le livre «Zinal-Défi à la montagne» vient d'être réédité. A la de-

mande de l'Association des amis du vieux Zinal, Claire Vianin et Bernard Crettaz avaient consulté les archives et rassemblé des textes publiés sur la station. Ils avaient aussi réalisé des entretiens avec des personnes apportant leurs témoignages et leurs souvenirs. Par le texte et la photo, ils racontaient l'histoire de Zinal sur quelques 350 pages. Selon les vœux de l'association, cette réédition s'est faite sans modification, hormis une couverture moderne et un format légèrement plus restreint. En vente sur le site www.zinal.ch sous patrimoine et culture.

PUB

PRIMES JUSQU'À
6000 & **LEASING**
1.9%



FOCUS
DES **FR. 99.-¹**
PAR MOIS



Feel the difference
ford.ch

Prime Euro Fr. 4000.- et Prime Verte Fr. 2000.-. Conditions pour bénéficier de la Prime Verte: le véhicule repris doit être âgé de plus de 8 ans. Conditions détaillées pour la Prime Verte sur www.ford.ch. ¹ Focus Ambiente, 5 portes, 1.6 l, 105 ch/77 kW, prix Fr. 18'400.- (prix catalogue Fr. 24'400.-, à déduire Prime Euro Fr. 4000.- et Prime Verte Fr. 2000.-). Leasing Ford Credit: Fr. 99.-/mois, versement initial Fr. 4102.-. Intérêt (nominal) 1.9%, assurance mensualités Ford inclus, intérêt (effectif) 1.92%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle selon les directives de Ford Credit. Assurance casco obligatoire non comprise. Le crédit sera refusé au cas où il pourrait entraîner un surendettement du consommateur (LCD art. 3). Modèle figurant sur l'illustration: Focus Titanium Station Wagon, 1.6 l EcoBoost, 150 ch/110 kW, prix Fr. 31'625.- (prix catalogue Fr. 34'975.-, avec équipement complémentaire Fr. 2650.-, à déduire Prime Euro Fr. 4000.- et Prime Verte Fr. 2000.-). Offres valables jusqu'au 31.12.2011. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA
Sierre
Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

Ing. dipl.

Fust

Et ça fonctionne.

45
ans
satisfaction
garantie

NOUVEAU: la succursale Visp est ouverte sans interruption!

Plus de 30 autres modèles de notebooks en comparaison directe

avec bon seul. BON valable jusqu'au 24.12.2011. Non cumulable avec d'autres rabais.

499.-

au lieu de ~~699.-~~

BON 200.-



Intel B940
DD 500 Go
6 Go RAM

TOSHIBA Leading Innovation >>> Satellite C670-137

- Intel Pentium B940 (2x2.0 GHz) • 6 Go RAM • DD 500 Go
- Intel HD Graphics 3000 • Graveur DVD No art. 6919913

Prix de lancement Plus de 70 autres modèles de TVs en comparaison directe

549.-

au lieu de ~~799.-~~

Economisez 31%



Full HD
400 Hz

TV LCD PHILIPS 37PFL4606H

- DVB-T/C (CI+) • Lecteur média USB: lecture de vos photos directement sur le TV • Pixel Plus HD pour des images nettes et piquées • Guide électronique des programmes No art. 981157

Offre valable jusqu'au 24.12.2011

Collombey, Centre Commercial Parc du Rhône, 024 475 70 35 • Conthey, Rte. Cantonale 2, 027 345 39 80 • Martigny, Avenue de Fully 53, 027 720 55 15 • Vevey, Centre Commercial St. Antoine, 021 923 09 52 • Visp-Eyholz, Fust Supercenter, Kantonsstr. 79, 027 948 12 44 • Réparations et remplacement immédiat d'appareils 0848 559 111 • Possibilité de commande par fax 071 955 52 44 • Emplacement de nos 160 succursales: 0848 559 111 ou www.fust.ch

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Ouvert du lundi au vendredi
7h30-12h
13h30-17h30
samedi 8h-12h

HORAIRE GARDEN
lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h30
Samedi fermeture à 17h

L'HIVER APPROCHE!

MATÉRIEL HIVERNAL

- Fraiseuses à neige
- Pelles
- Sel à dégeler



GRAND CHOIX DE GRAINES POUR OISEAUX

ACTION AUTOMNE



POMMES DE TERRE
 Bintjes - Charlottes
10 kg Fr. 10.-
25 kg Fr. 22.⁵⁰

PELLETS DE BOIS





POMME
Canada - Golden Gala - etc.
(tout-venant)
Fr. 2.- le kg

Prix départ Agrol

BUREAUX À VÉTROZ

Jolis bureaux au chemin des sports 10, Surface au sol de 33 m², ensoleillés, parking, situation idéale.

Immédiatement

Bureau CHF 280.- Charges excl.

079 956 42 77

Ayer/val d'Anniviers

cherche terrain pour la construction d'un chalet

Faire offre avec conditions et plan de situation sous chiffre W 036-646713, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1

Actions valables du 5 au 16 décembre 2011

Du lundi au vendredi: 8h30 - 12h15 • 14h00 - 18h30
Samedi: fermé



SUTER SHOP

VENTE DIRECTE Depuis 1871

SIERRE

OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

RÔTI DE PORC COU

1Kg - CH

9.90^{CHF}/KG

TENDRONS DE VEAU

400g - CH

17.50^{CHF}/KG

SAUCISSON VAUDOIS IGP

350g - CH

13.90^{CHF}/KG

Suter Viandes S.A. - Ile Falcon 5 - 3960 Sierre - Tél. 027 456 73 83 - www.suterviandes.ch

CLIN D'ŒIL

Vers de nouveaux défis



Marius Robyr a lancé la campagne qui mènera Crans-Montana aux coupes du monde de ski hommes les 25 et 26 février 2012. Il a réuni ses troupes, 65 personnes du comité d'organisation, la semaine dernière. Ici avec Johnny Gletting, responsable de la commission spectateurs. LE JDS



Fin novembre, Sierre a accueilli ses 65 nouveaux citoyens, âgés de 18 ans. Samuel Moreira, Stefan Arsic, Jordi Gomez, Slobodan Lukic et Medi Schlatter entourent le président François Genoud. REMO



Pierre-Alain Pouget, dirigeant du FC Sierre, et Julie Python, championne romande junior de natation, ont reçu les mérites sportifs de la ville de Sierre. REMO

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Virginie Salamin Massy

- Présidente des Féeries de Grimentz, qui se tiendront les 17 et 18 décembre.
- Appartient au comité de la fête depuis la 2e édition.
- Enseignante enfantine à Grimentz.

BERTRAND CRITTIN

En quoi les Féeries sont-elles magiques?

Les Féeries diffèrent des autres marchés de Noël. Ce n'est d'ailleurs pas un véritable marché. On n'y vient pas pour acheter des cadeaux, peut-être y trouvera-t-on un petit présent. Il règne une ambiance particulière, familiale. L'événement est rassembleur. Personne ne reste à la maison, tout le village se retrouve pour boire un verre, avant de lancer la saison hivernale. La neige serait la bienvenue, avant de devoir coller des flocons en plastique pour décorer les rues du vieux village (interview réalisée le 1^{er} décembre). J'ai bon espoir, nous avons toujours eu de la neige.

Comme présidente, vous ne faites pas de cadeaux à votre comité?

Il y a un président, car les statuts l'exigent! Je suis la plus ancienne membre du comité, je n'avais pas trop le choix que d'accepter le poste (*rires*). Toutes les décisions sont prises ensemble. C'est un travail d'équipe et carrément de tout le village. Une centaine de personnes travaillent à la réussite des Féeries.

Croyez-vous au Père Noël?

Oui, surtout au nôtre. Grimentz a le vrai Père Noël. Son costume vient tout droit de Rovaniemi, en Laponie. Il n'en existe que trois exemplaires au monde. L'an dernier, j'étais assistante du Père Noël. Il lui faut une bonne heure pour s'habiller, avec des chaussures en daim, un manteau en laine et autres accessoires. La magie opère à chaque fois, entre le moment où le Père Noël est tout nu et celui où il revêt le costume. La transformation est toujours impressionnante. Seul le comité connaît l'identité du Père Noël.

Le plus joli cadeau que l'on vous a offert à Noël?

Ce sont mes deux filles, même si elles ne sont pas nées à Noël. Je suis contente de recevoir des cadeaux, mais je préfère les offrir. Je suis un vrai panier percé, je ne compte pas en général. Quand je vois quelque chose qui pourrait plaire, j'achète. Et je suis une grande malade des décorations de Noël.

Quels souvenirs gardez-vous de vos Noëls d'enfance?

Les jeux en famille. Nous faisons de grandes fêtes de Noël, qui rassemblaient toute la famille. On attendait ce moment avec impatience.

Est-ce plus facile de présider le comité des Féeries ou de gérer une classe d'enfants en bas âge? Qui sont les plus turbulents?

Le comité...

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

MUSIQUES JUIVES ET TRADITION KLEZMER

Samedi 10 décembre à 20 h 30, le Théâtre Les Halles à Sierre accueille l'Orchestre du collège et des jeunes musicales de Saint-Maurice pour un concert sous la direction d'Ernst Schelle, avec en soliste Madeleine Carruzzo à l'alto et violon.

Dans sa quête de nouveaux horizons, l'Orchestre de Saint-Maurice (OS-m), a choisi d'explorer la musique hébraïque et la tradition klezmer dans son expression symphonique. Univers à la fois spirituel et dansant, au gré des mélodies juives aux intonations orientales.

BEN WESTEBEECH À SIERRE

Pour sa dernière soirée avant les fêtes, l'association Fun & Floor accueille samedi 10 décembre dès 22 h à l'Hacienda de Sierre Ben Westebeech pour un unique concert en Suisse. On connaît sa très belle voix groovy et ses apparitions remarquées avec Jazzanova, Kraak & Smaak ou Henrik Schwarz. Il présente à Sierre son nouvel opus «There's more to life than this» sorti en septembre dernier. DJ, musicien, chanteur et producteur, Ben Westbeech est influencé par la house, la soul, le jazz et le hip-hop. Sur scène encore, Tal Stef, alias Stefan Robinot, précurseur de la musique électronique dans les années 80, continue d'orienter ses mixes «groovy caliente» et autres «brazil vibes».

JAZZ FÉMININ

Jazz Station accueille la saxophoniste Juliane Rickenmann quartet à l'Hacienda de Sierre le 16 décembre à 21 h. «Enfin, une femme instrumentiste sur la scène de Jazz Station pour terminer la saison», se réjouit Christian Zufferey membre de l'association sierroise. Juliane Rickenmann est une musicienne neuchâteloise, qui, à 18 ans, décida de faire de la musique son métier. Elle quitte la Suisse et parcourt le monde avec son saxophone durant dix ans pour aboutir à New York, où elle va vivre pendant deux ans. De retour en Suisse, elle partage les fruits de ses rencontres avec de nombreux musiciens régionaux. Influencée par la musique brésilienne, elle présentera ses compositions avec Jean-Lou Treboux au vibraphone, Pierre Kuthan à la basse et Marc-Olivier Savoy à la batterie.

LES HUILES DE MATHIAS AYMON

Mathias Aymon, arrière-petit-fils de Charles-Clos Olsommer, présente ses huiles à la Galerie de la Tour Lombarde à Conthey-Bourg jusqu'au 8 janvier. Après avoir étudié les mathématiques à l'Université de Genève et de Louvain-la-Neuve et de retour en Valais depuis 2006, Mathias Aymon se consacre aujourd'hui à la peinture et à la photographie. Du mardi à dimanche, de 11 h à 12 h 30 et de 16 h à 21 h.

SONVILLAZ: PAYSAGES ET CORPS HUMAINS

Claire Rivier-Sulliger expose diverses techniques à Sonvillaz, Saint-Léonard, jusqu'au 18 décembre. Née à Lausanne en 1958, graphiste de formation, Claire Rivier-Sulliger travaille plusieurs années dans des agences de publicité puis dans le domaine de la mode avant de s'établir en Valais en 1998. Le trait est vigoureux, certains paysages illustrent des souvenirs de voyage, d'autres sont imaginaires. Elle utilise le fusain, le pastel, l'aquarelle et l'acrylique. Du jeudi au dimanche de 15 h à 18 h 30.

Le TLH nouveau

SIERRE | Inspirés.
Les deux nouveaux directeurs du Théâtre Les Halles (TLH) sont portés par la curiosité et présentent une première saison populaire autant qu'exigeante.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Changement de ton aux Halles de Sierre. Changement d'appellation d'abord. Avec le désormais Théâtre Les Halles (TLH), l'institution sierroise se refait un nom. Portés par les deux nouveaux directeurs, Denis Maillefer et Alexandre Doublet, il dépend désormais directement de la Ville de Sierre et est dédié en priorité aux arts de la scène professionnelle en Valais. Le duo n'en oublie pas pour autant les sociétés locales; les locations restent actives à partir de conditions cadres et d'un calendrier précis pour favoriser la cohabitation.

Les locaux ensuite. Les Vaudois ont chamboulé l'intérieur: une salle de répétition, une nouvelle entrée, lieu public qui s'ou-

vre sur l'extérieur, des bureaux à l'étage, des loges pour les comédiens, des gradins réajustés, les travaux pratiques sont presque terminés et obéissent à une logique pragmatique et conviviale.

PRIX ACCROCHEURS ET FORMULES VIVANTES

La politique des prix donne sa chance à tous avec un billet à 21 francs, plein tarif, des abonnements annuels à 201 francs et une variante «Never alone» (jamais seul) de 151 francs, valable si le spectateur est accompagné d'une personne, qui paiera le prix réduit de 11 francs. Car les nouveaux directeurs n'ont qu'une idée: n'écarter personne. Ni pour des raisons pécuniaires ni pour des a priori sur la production contemporaine. Alors ils câlinent leur public, disent avoir choisi des spectacles qu'ils espèrent intelligents et joyeux. Et sortent des murs comme pour «Ariane prend son bain».

Sur une mise en scène de Denis Maillefer, l'héroïne de «Belle

MAIS ENCORE...**MUSIQUE DE CHAMBRE**

Art et Musique présente le dimanche 11 décembre à 18 h le Schweizer Klaviertrio à l'Hôtel de Ville de Sierre. Le trio est né d'une joyeuse complicité entre deux Suisses, le pianiste Martin Lucas Staub, le violoncelliste Sébastien Singer et une Ukrainienne, la violoniste Angela Golubeva qui se sont rencontrés en 1997 aux Journées culturelles de Kiev. Il est basé à Winthertour depuis sa fondation l'année suivante. Lauréat de nombreux premiers prix de concours internationaux, le trio interprétera

des pièces de Schumann, Kelterborn et Schubert.

BILLETS GRATUITS

Art et Musique et «le jds» offrent 4 billets gratuits pour le dimanche 11 décembre à 18 h. Contactez le 027 455 66 74 ou le 078 724 64 29 aujourd'hui, vendredi 9 décembre, entre 14 h et 15 h.

LA PAROLE QUI LIBÈRE

L'Espace interculturel Sierre avec la ville de Sierre et l'Aslec propose un film documentaire «Par la main de l'autre» dimanche 18 décembre à



Ariane dans son bain est un monologue pour une femme seule dans sa (votre) baignoire, mis en scène par Denis Maillefer et joué par Aline Papin. En février, le nouveau TLH sort de ses murs... CATHERINE MONNEY

du Seigneur» est dans son bain, son amant revient de voyage le soir même, alors elle se prépare et se parle à elle-même dévoilant l'univers sentimental d'Albert Cohen et Denis Maillefer, à fleur de peau, durant 40 minutes. Il suffit d'avoir une baignoire, d'être quatre au minimum et de vous inscrire auprès du théâtre entre le 1er et le 19 février!

RÉUNIONS «TUPPERHALLES»

Les directeurs donnent d'eux-mêmes. Sur le même modèle que les fameuses réunions «Tupperware», l'un des directeurs ou les deux présentent chez

vous ou dans votre entreprise, le TLH, son programme, ses abonnements, ses ambitions, répondent à vos questions, écoutent vos doléances.

Même tactique pour l'opération des «Superspectateurs», des VIP qui paient leurs privilèges en dénichant de nouveaux spectateurs! «Nous avons, avec Denis, la volonté de ne pas arriver en terrain conquis, de faire avec la région, de donner davantage de visibilité au théâtre et d'ajouter un peu d'humanité...» confie Alexandre Doublet.

La première saison offre encore une dizaine de spectacles qui frétilent et un bal populaire.

Un spectacle pour tous avec «Le Petit Chaperon rouge» de Joël Pommerat, une désalpe désopilante et mal en point avec Antoine Jaccoud. Gilles Jobin présente l'une de ses pièces fondatrices et sa toute dernière chorégraphie, Thierry Romanens son dernier spectacle et Alexandre Doublet crée au TLH un nouvel épisode de «Il n'y a que les chansons de variétés qui disent la vérité». Pour cette première saison, le THL accueille plus qu'il ne crée, ce n'est que partie remise, tout comme les productions valaisannes qu'ils espèrent nombreuses pour la seconde saison.

17 h à la salle du Temple protestant de Sierre, suivi d'une table ronde animée par Grégoire Favre. Pendant de nombreux mois, deux réalisateurs belges, Vincent Detours et Dominique Henry ont filmé, au sein du groupe Appartenances (groupe spécialisé dans le soutien aux victimes de la torture et de guerres) les psychothérapies de personnes anéanties par des actes de torture, «par la main de l'autre». Les effets de la torture ne s'arrêtent pas avec la fin des sévices. Le traumatisme intentionnel induit par le bourreau et voulu par un système politique,

peut ressurgir quinze ans, vingt ans plus tard... Ce n'est donc pas un film sur la torture mais sur la parole qui peut aider à s'en libérer. Les protagonistes osent se mettre à nu, ils osent une transformation en profondeur et affrontent leurs peurs avec un courage extraordinaire. Les forces vitales qui leur ont permis de rester en vie sont époustouflantes! Le film, sorti en mai dernier et produit par le Grangeard Pierre-André Thiébaud, est un outil de lutte contre les mensonges politiques potentiels qu'on peut parfois entendre autour de la torture.

CONCERT DE NOËL

Le Chœur Sainte-Cécile de Bramois donne son traditionnel concert de Noël à l'église de Bramois, dimanche 11 décembre à 17 h. Entrée libre et collecte en faveur de l'association Artemesia.

SPECTACLE POUR ENFANTS

Magimalice propose samedi 10 décembre à la salle de la Sacoche à Sierre, Pinocchio par la compagnie TECEM de Paris. Musique, chorégraphie, théâtre, tout est utile pour explorer le conte de fée.

BRÈVES

VENTE EXPOSITION

Vente exposition de tableaux de Christiane Zufferey du 10 au 23 décembre, les jeudis, vendredis et samedis de 16 h à 19 h et le dimanche de 15 h à 18 h 30. Maison Christiane Zufferey, rue Edmond-Bille à Sierre. Prière de passer par le jardin...

TANGO ARGENTIN

L'association «Les trottoirs de Buenos Sierre» organise, jeudi 15 décembre, un concert et bal de tango avec le «Quinteto Cinco Esquinas» à la salle du Bourgeois à Sierre dès 20 h 15. Au préalable, initiation gratuite au tango argentin de 19 h à 20 h.

ROSEMARIE FAVRE À L'HÔTEL DE VILLE

Rosemarie Favre expose ses dernières créations à l'acrylique et une petite rétrospective des techniques précédentes à l'Hôtel de Ville de Sierre du 10 au 18 décembre, tous les jours de 14 h 30 à 19 h.



Violon, Rosemarie Favre. DR

MARIE MATURO SALAMIN À VERCORIN

On se réjouit de voir les dernières œuvres de Marie Maturo Salamin à la galerie Minuscule de Vercorin. Les silhouettes longilignes poussent au calme et au silence et sièent parfaitement au joli lieu. Du 11 décembre au 8 janvier. Vernissage, samedi 10 décembre dès 17 h. Du jeudi au dimanche de 15 h à 19 h.

CHAMPIONNAT VALAISAN DES SOLISTES

Vincent Bearpark de la Cécilia de Chermignon a décroché une deuxième place juniors toute catégorie au Championnat valaisan des solistes juniors et quatuors. Damien Lagger (Ancienne Cécilia) décroche la seconde place chez les trombones, deuxième place pour Valentin Duc (Ancienne Cécilia) chez les euphoniums en cadet.

Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Y | U | C | C | A | Y | L | L | I | U | O | P | Y | M | R |
| E | R | E | M | T | A | R | A | B | I | C | A | E | E | A |
| N | N | E | E | R | U | Y | E | T | I | N | R | M | E | C |
| T | L | O | S | C | R | I | S | R | L | G | H | A | R | O |
| U | E | E | I | U | Y | U | L | O | U | T | A | B | U | T |
| H | N | T | B | L | P | L | V | E | Y | T | N | S | N | A |
| C | G | L | R | E | L | R | Z | R | A | E | A | T | A | B |
| Y | I | A | R | O | T | O | E | Z | I | U | S | R | Y | A |
| T | N | B | M | A | L | H | G | M | I | L | A | U | C | R |
| T | E | U | R | B | Y | L | C | L | E | R | O | S | E | L |
| R | B | T | C | R | A | R | E | A | G | E | G | B | V | Y |
| I | L | T | R | U | O | A | Y | Y | Y | A | S | S | A | Y |
| U | A | E | C | R | A | En collaboration avec MIGROS | | | | | | | | |
| M | H | O | C | C | O | | | | | | | | | |
| S | Y | R | R | U | C | | | | | | | | | |

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

| | | | | |
|---------|---------|---------|---------|---------|
| ABOLIR | BENIGNE | MERGUEZ | TILBURY | YASSA |
| ABSTRUS | CHUTNEY | POUILLY | TROLLEY | YETI |
| ARABICA | CURRY | RATURER | TUILEAU | YEUSE |
| ARCEAU | CYANURE | RYTHMER | ULEMA | YTTRIUM |
| AREAGE | GAMBA | SHERRY | ULTRA | YUCCA |
| ASANA | GRIZZLY | SOREL | USER | |
| ATOCA | HOCCO | SUPERBE | VOLNAY | |
| AUCUN | LARSEN | SUPREME | YACHT | |
| AVEC | LYCEE | TABARLY | YAOURT | |

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre,
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Le dernier délai est le 2 janvier 2012 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

20 janvier, 3 février, 2 mars, 13 avril, 11 mai, 8 juin, 6 juillet, 24 août, 7 septembre, 12 octobre, 9 novembre et 7 décembre 2012.

Gagnants pour le mot mystérieux du 11 novembre 2011

| | | |
|----------|-----------------------------------|-------------|
| 1er prix | M. Pierre-Yves Bonvin de Montana | (Fr. 100.-) |
| 2e prix | Mme Eliane Bourdin d'Uvrier | (Fr. 50.-) |
| 3e prix | Mme Myriam Nanchen de Lens | (Fr. 50.-) |
| 4e prix | Mme Anny Caloz de Grône | (Fr. 20.-) |
| 5e prix | M. Jean Hebeisen de Chalais | (Fr. 20.-) |
| 6e prix | M. Maurice Lugon-Moulin de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 7e prix | Mme Anaïs Florey de Vissoie | (Fr. 20.-) |
| 8e prix | Mme Madeleine Rey de Montana | (Fr. 20.-) |

À LA BANDE

LES CHIFFRES

138

C'est en nombre de secondes le temps qu'il a fallu aux «rouge et jaune» pour revenir de 0-5 à 4-5 dimanche face à Grasshopper. En la matière, c'est un record de Suisse, LNA et LNB confondues.

100

Le joueur de Grasshopper Steven Widmer a inscrit le 100e but reçu cette saison par le HC Sierre. Les Valaisans – en crise de confiance – ne marquent pas beaucoup. En plus de cela, ils possèdent la plus mauvaise défense de la ligue. Comme quoi, le problème est multiple du côté de Graben.

LE PROGRAMME

Après avoir effectué un voyage à Langenthal mardi, Philippe Bozon et ses joueurs se déplaceront encore trois fois de suite: à Lausanne, Viège et Bâle. Cette série à l'extérieur tombe plutôt au bon moment. Elle permettra de faire retomber la pression avant un prochain retour à Graben le 20 décembre pour y recevoir le HCC.

LES LIGUES INFÉRIEURES

Dans le groupe ouest des juniors élites B, Thoune (43 points) et Ajoie (34) ont pris leurs distances. Les autres formations jouent au chat et à la souris. Avant le match de mercredi du HC Sierre face à Viège, elles se classaient dans cet ordre: 3. Langenthal (29), 4. Viège (29), 5. Sierre (27), 6. Sensee-Future (27).

Juniors élites: agenda: dimanche 11 décembre: 17 h 15 Thun - Sierre. Dimanche 18 décembre: 17 h Sierre - Sensee-Future.

Deuxième ligue: agenda: samedi 10 décembre: 20 h 30 Crans-Montana - Renens. Vendredi 16 décembre: 21 h Trois Chêne - Crans-Montana.

Troisième ligue: vendredi 9 décembre: 20 h 30 Lens - Red Ice/Martigny II, 20 h 45 Anniviers - Monthey-Chablais.

«Les joueurs se donnent»

HOCKEY | Les supporters ne sont plus d'accord avec ce que leur présente le HC Sierre. Ils le font savoir. Philippe Bozon leur répond.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le public sierrois, on le sait, aime le hockey lorsque son équipe gagne. En cas de passage à vide, il devient vite très critique et déserte Graben. C'est exactement ce qui se passe en cette fin d'année. Face à Grasshopper, la première équipe du HC Sierre a évolué devant seulement 1012 spectateurs. Et une partie d'entre eux s'en est allée bien avant la fin de la rencontre. «On ne peut pas dire que l'environnement nous soit vraiment favorable. Pensez-vous qu'il soit facile de construire quelque chose en se faisant siffler par ses propres spectateurs? C'est pesant», commente l'entraîneur Philippe Bozon. En plus des sifflets, dimanche soir, lors de leur dernière sortie, les «rouge et jaune» ont également pu lire une banderole qui disait: «Vous n'êtes pas dignes de nos couleurs.» Elle faisait bien évidemment référence à la production de certains joueurs, jugée totalement insatisfaisante. Alors, que se passe-t-il dans la tête de ces gars qui ca-fouillent leur hockey match après match? «Je m'élève contre ces insinuations. Les joueurs



Philippe Bozon donne de la voix: «Je ne suis pas homme à subir», lance l'entraîneur français du HC Sierre. REMO

mouillent leur maillot. Ils ne trichent pas. Leur manque de réussite est un problème mental, pas une absence de motivation», poursuit le Français.

BOZON CONTRE-ATTAQUE

L'arrivée de Philippe Bozon n'a pas fait déclic. Les changements apportés par le coach à l'alignement n'ont pas amélioré le rendement offensif. «Je ne suis pas homme à subir. Je vais cher-

cher jusqu'à ce que je trouve des triplettes compétitives. Je ne suis pas beaucoup aidé par les blessures à répétition, mais je dois composer avec», conclut Philippe Bozon. Le retour en forme – à 100% – de Lee Jinman semble être la seule solution au problème actuel. Si le Canadien continue à trouver régulièrement le chemin des filets adverses, le manque de confiance de ses coéquipiers pourrait cesser.

ÉDITO

Résultat traître

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Dimanche dernier, le HC Sierre a battu Grasshopper 6-5 aux pénalties. Au-delà des deux points empochés, il faut se souvenir de la manière, de la physionomie de cette partie. Les Sierrois étaient menés 0-5 à un quart d'heure de la fin. Durant plus de deux tiers, ils ont produit un hockey catastrophique, indigne de la LNB. Voyant cela des gradins, je me suis demandé si le groupe jouait une nouvelle fois contre son entraîneur? Si ces gars-là étaient un tant soit peu concernés par leur job? Je me suis surtout dit que ces hockeyeurs se mo-

quaient ouvertement des spectateurs qui les payaient. Ils m'ont assuré que non. Alors, ils sont juste nuls! Là, c'est l'entourage du vestiaire qui m'a assuré que non, puisque au final ils sont parvenus à s'imposer. Je suis donc doublement assuré, mais pas vraiment rassuré. Car il faut bien se dire que si ce retour de nulle part face à GC a mis du baume au cœur des joueurs, il n'a pas été du goût de ceux qui ont un tout petit peu de mémoire. Et ne me dites pas que ceux qui sont partis à 0-5 sont des mauvais supporters. Ils ont simplement fait un acte citoyen. Ils ont dit stop. Stop au dictat de joueurs qui pensent être en droit de tout se permettre.

ENFIN CHEZ VOUS!

Sierre - Glarey
Villa neuve. Avec terrain 500 m²
Fr. 650'000.-

Vaas - Route de Granges 112,
maison à rénover
sur parcelle de 1000 m²,
possibilité de bâtir une
construction individuelle sur le
même terrain.

Noës - Rue des Abeilles
A vendre appartements
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 pièces
Endroit calme, proche des
commerces. Energie solaire.

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluwin.ch

On cherche

- 1 conseiller en sécurité
- 2 monteurs électriciens avec CFC
- 3 apprentis installateurs électriciens / électricien de montage

Tapparel & Aymon S.A., Electricité
A Crans-Montana

Entrée tout de suite ou à convenir.
Place à l'année.

027 481 25 19 aux heures de bureau

stampo
SA

Fabrique valaisanne
timbres caoutchouc

Dateurs - Numéroteurs - Gravure
Encres spéciales

Romaine Zufferey

Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

FESTIVAL D'AUTOMNE FIAT.
DÈS MAINTENANT AVEC
BONUS EURO.

BONUS
JUSQU'À
CHF 4 900.-



PANDA AVEC CLIMATISATION
À PARTIR DE CHF 10 950.-

www.fiat.ch

Prix de vente au comptant (prix net) Panda Active MyLife CHF 10950.-, après déduction du Bonus Euro de CHF 4150.-. Offre valable sur toutes les voitures qui ont été commandées avant le 31.10.2011 et immatriculées avant le 31.12.2011. Dans la limite des stocks disponibles. Seulement chez les concessionnaires Fiat participants. Sous réserve de modification des équipements et des prix. La voiture illustrée peut différer par rapport à l'offre indiquée.



SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch



Une atmosphère sympathique, un agréable moment !

Votre coiffure, notre passion
Nous sommes un Team compétent
et nous travaillons avec des produits de marque

Bonnes fêtes de fin d'année

KÉRASTASE
PARIS

Ariane Ostertag Av. du Rothorn 5 | 3960 Sierre 027 455 67 27

Une nouvelle sono, juste pour un soir

C.-A.Z. | Le Théâtre sur glace d'Igor Bobrin se compose d'une vingtaine de patineurs de haut niveau. L'ancien champion d'Europe est entre autres accompagné par Natalia Bestemiyanova (championne olympique, du monde et d'Europe) et Andrey Bukin (lui aussi champion olympique, du monde et d'Europe). Afin que tout le monde puisse passer un excellent moment, la sono de Graben sera totalement revisitée pour cette soirée. Coût de l'opération: plus de 4000 francs. Le spectacle se décomposera en deux parties. «Cendrillon sur glace» ouvrira les feux pendant 55 minutes. Cette adaptation a été modernisée et entraînera le prince dans différentes contrées afin de retrouver la femme de sa vie. «Ce spectacle est le meilleur de la troupe Bobrin. Il comporte plus d'effets spéciaux que les autres», commente l'organisatrice Roselyne Le Rouzes. Après une pause durant laquelle il sera possible de se restaurer aux cantines, place à un divertissement de 35 minutes haut en couleurs qui conviendra aussi bien aux enfants qu'à leurs parents. «Je ne sais pas vraiment si Sierre se rend compte de la chance d'avoir ces patineurs qui ne se produiront qu'une seule fois en Suisse. S'ils se déplacent à Graben, c'est vraiment pour les enfants malades», conclut Roselyne Le Rouzes.

Cendrillon DANSE à Graben

PATINAGE ARTISTIQUE | Après Mary Poppins en 2010, c'est Cendrillon qui prendra ses quartiers à Sierre dimanche, pour une représentation unique.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

En décembre 2010, à l'initiative de Roselyne Le Rouzes, la Cité du soleil avait accueilli «Mary Poppins». L'expérience a été reconduite cette année avec un nouveau spectacle: «Cendrillon sur glace», toujours donné en faveur de l'Association R.E.V.E (réaliser, écouter, la volonté des enfants). Les bénéfices dégagés par cette manifestation seront utilisés au profit de jeunes atteints dans leur bien-être physique, psychologique et social. «Ces enfants sont à l'hôpital de Sion. J'aimerais bien pouvoir leur offrir des ordinateurs, afin d'améliorer leur quotidien», relève Roselyne Le Rouzes.

Le Théâtre sur glace d'Igor Bobrin se produira donc à la patinoire de Graben, dimanche à 17 h 30. «J'ai tiré les leçons de ma première expérience. Nous avons bien amélioré les choses. Mais paradoxalement, cette deuxième aventure a été plus difficile à mettre sur pied. Étrangement, les entreprises régionales ont moins bien joué le jeu que l'an passé. Peut-être la crise? En tous cas, cela s'est nettement res-



Un des tableaux de «Cendrillon sur glace». A voir absolument dimanche. DR

senti au niveau des préventes», commente l'organisatrice, qui a décidé d'inviter des enfants défavorisés de la région à assister gratuitement à la représentation.

Dimanche soir, des billets seront mis en vente directement devant la patinoire de Graben. Ainsi, les retardataires pourront encore trouver des places.

Des joueurs de foot qui incarnent tout un canton

FOOTBALL | A l'heure où le FC Sion est plus que jamais au centre de l'actualité, Ernest Oertel, fan de football et président de la Section Sierre région de Gastrovalais, a eu l'idée de réunir une partie des anciennes gloires du club. Ces Valaisans qui ont fait l'histoire du football cantonal, au travers du championnat de Suisse et surtout de la Coupe, se sont réunis à Sierre, à la Pizzeria Le Belvédère. Parmi l'assemblée se trouvaient Pierre-Marie Pittier, Alain Balet, Roger Vergères, Fernand Luisier, Jean-Michel Elsig, Jean-Claude Donzé, Jean-Marc Mathieu, Dominique Cina, Serge Trincherro, Alvaro Lopez, Pierre-Alain Valentini, Jean-Yves Valentini et Philippe Pillet. «Nous avons passé une excellente soirée, très animée», commente Carlo Menoni, gérant de la Pizzeria Le Belvédère à Sierre.

C.-A.Z.



Entourant Ernest Oertel (debout, deuxième depuis la gauche), organisateur de ces retrouvailles, une partie des anciens joueurs qui ont fait les beaux jours du FC Sion. REMO

Une totale **CONFIANCE** en l'autre

AUTOMOBILISME | Mandy et Yannick Zwahlen partagent la même passion et la même voiture. Zoom sur une sœur copilote qui prend un immense plaisir en compétition.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Dans la famille Zwahlen, on rêve de voitures depuis tout petit et surtout depuis plusieurs générations. Pas étonnant donc que Yannick Zwahlen se soit lancé dans la compétition automobile. «J'ai toujours rêvé de rouler. J'ai fait mes armes en slaloms et en côtes. Puis j'ai enchaîné avec le rallye», explique le Miégeois qui lie sa passion à sa profession, puisqu'il vient d'attaquer le brevet de moniteur auto-école. Plus original: depuis l'an dernier, en course, il fait équipe avec sa sœur. «C'est vrai que cet environnement est plutôt masculin. Mais j'ai tout de suite accroché à cette ambiance de bonshommes. Moi aussi, j'ai grandi entourée de pots d'échappement, de carrosseries et de moteurs», relève Mandy Zwahlen.

VIRUS DIFFICILEMENT ÉVITABLE

La fille de la famille aurait très bien pu rester au stand. Mais elle a du tempérament et souhaitait contribuer activement à la cause: «Mon papa et mon frère m'ont transmis le virus. J'ai adoré ma première saison en tant que copilote.» Pas évident de se lancer dans le grand bain sans expérience, de prendre des notes, de les lire en course, de s'y retrouver, d'être comprise par le pilote... Pour Mandy l'appréhension s'est très vite transformée en plaisir: «Durant les spéciales, le plus difficile a été d'accorder mes notes à sa conduite, à la



Mandy Zwahlen et son frère Yannick se sont lancés en rallye l'année dernière. Pour les saisons à venir, ils ont acheté une Renault Clio RS. DR

vitesse. Mais le fait d'être frère et sœur nous aide beaucoup. A la base, nous sommes déjà sur la même longueur d'onde et nous avons une totale confiance l'un en l'autre.»

DES SAISONS QUI COÛTENT CHER

Yannick enchaîne: «J'ai un grand respect pour son travail. Elle doit également avoir un œil sur tout ce qui se passe entre les spéciales. Arriver à l'heure aux différents points de timbrage est aussi important que de rouler vite.» La gestion des erreurs est aussi pri-

mordiale, car sur la durée d'un rallye elles sont inévitables. Les Zwahlen, deuxièmes du Trophée IS (voitures de plus de 15 ans) en 2010, vont poursuivre l'aventure dans le championnat de Suisse du groupe N. L'an prochain, ils seront au volant d'une Renault Clio RS. Une saison complète, pour être négociée dans de bonnes conditions, leur coûte 30 000 francs. Un gros sacrifice financier qui n'est pas totalement couvert par les sponsors et les events organisés durant l'année.

«Je trouve que les copilotes ne sont pas assez mis en avant»

C.-A.Z. | Depuis trois ans qu'il a commencé en rallye, Benoît Antille est associé à Aurélien Devanthéry. Sa mission dans le baquet: co-

pilote. «Notre rôle est souvent minimisé par rapport à celui du pilote. Nous sommes vraiment dans l'ombre. Qui connaît le nom du

navigateur de Sébastien Loeb? Lorsqu'on annonce les titres mondiaux du Français, on ne dit jamais qu'il est associé à Daniel Elena.» La remarque du Vercorinard est tout à fait justifiée. Car en course, les coéquipiers ne font qu'un. Le conducteur fait certes avancer la voiture, mais son bras droit, lui, s'applique pour qu'elle avance dans la bonne direction. Le duo de Chalais est en constante progression. A bord de leur Citroën C2, mis à part un abandon au Rallye du Valais, ils ont aligné les podiums en 2011: 3e au Critérium jurassien, 2e au Rallye du Chablais et 1er au Tessin (2e place au clas-

sement final du Citroën Trophy). «Avec notre nouvelle voiture, nous avons très vite bien senti les choses. Ce n'était pas évident. Car il n'y a plus grand-chose de comparable avec notre 106 GTI d'avant.» Sur les routes, les amis enchaînent les spéciales sans lever le ton. «Nous avons confiance l'un en l'autre. Et pourtant. Tout avait mal commencé, puisque lors de notre première course nous sommes sortis après seulement 2 km. Depuis, nous maîtrisons le sujet. Malgré la vitesse, je trouve que nous nous sommes rapidement adaptés à la discipline», conclut Benoît Antille.



Aurélien Devanthéry (à gauche) et son navigateur Benoît Antille, ici à l'occasion du RIV 2011. ARCHIVES NF

Journées portes ouvertes Auditis Sierre du 14 au 22 Décembre 2011.

Oticon Intiga, le plus petit appareil auditif 100% sans fil du marché. Séduction immédiate! Intiga est la solution idéale pour une première correction auditive.

Les personnes qui font l'acquisition d'un premier appareil auditif ont des exigences très élevées. Ils espèrent obtenir immédiatement un appareil invisible, à la sonorité naturelle et qui soit simple d'utilisation. Oticon Intiga a été spécifiquement conçu pour répondre à ces exigences d'un premier appareillage. Le résultat? Un appareil qui ne ressemble pas à une aide auditive! Minuscule, il disparaît une fois sur l'oreille et restitue immédiatement une audition très naturelle.

Oticon Intiga se distingue par sa discrétion

Avant leur premier appareillage auditif, les personnes concernées ont souvent beaucoup d'inquiétudes. La liste de leurs attentes comprend des critères de discrétion, de simplicité d'utilisation, de compréhension de la parole et de sonorité naturelle. Mais le point le plus sensible reste la discrétion. Sur la base de ce constat, Oticon, un des leaders mondiaux dans ce domaine, a conçu Intiga, l'appareil auditif 100% sans fil le plus petit du marché. Son boîtier en forme de pétale disparaît derrière le pavillon tandis que son écouteur courbé se loge anatomiquement dans le conduit auditif via un minuscule câblage. Au final, même un œil exercé peine à identifier sa présence, avec une adaptation acoustique sur mesure en prime!

Intiga améliore la compréhension dès le tout premier instant.

En plus de sa discrétion, Intiga œuvre à répondre point par point à toutes les attentes auditives spécifiques d'un premier appareillage. La technologie qu'il renferme vise à restituer de la manière la plus naturelle possible la voix humaine. Imiter la nature nécessite une technologie très aboutie et Oticon a mis dans Intiga, le meilleur de son savoir-faire technologique. Cette sonorité naturelle contribue d'autre part à fournir à l'utilisateur un bénéfice immédiat. En effet, si dans le passé plusieurs semaines d'utilisation



La vitrine Auditis SA à Sierre.



Oticon Intiga: Séduction immédiate!

étaient nécessaires avant d'obtenir un résultat acceptable, il en va tout autrement avec Intiga. Son fonctionnement permet d'obtenir une amélioration instantanée de l'audition et surtout de la compréhension. Le processus d'habituation est donc en conséquence accéléré ! Par ailleurs et malgré sa taille minuscule, Intiga permet de se connecter sans fil à la télévision, à son natel et au téléphone fixe. Pour ce faire, un petit accessoire supplémentaire, le Streamer, fait office de relai sans fil et de télécommande.

Intéressé? Envie d'en savoir plus ou de découvrir Intiga par vous-même? Contactez-nous pour un rendez-vous. A l'issue d'un test auditif gratuit, nous pourrons vous faire essayer Intiga sans engagement!

BON

Pour un test auditif gratuit.

valable jusqu'au 22.12.2011

Auditis SA

Sierre
GALERIE DU CASINO
 Av.-Général -Guisan 19
 Tél.: 027 456 35 35



Avoir du flair.

Nous sommes une entreprise régionale faisant partie d'une société leader en Suisse dans la distribution et le commerce de l'acier et de la quincaillerie. Nous comptons, avec notre large assortiment, comme un des principaux fournisseurs de l'industrie, de la construction et de l'artisanat. Pour août 2012, nous recherchons des apprenti(e)s pour la profession suivante:

Gestionnaire du commerce de détail

Nous vous offrons la possibilité de vous former dans un environnement moderne et attrayant (samedi congé).
Votre offre écrite, accompagnée des documents usuels (CV, Muticheck, notes scolaires), est à adresser à:

Debrunner Acifer SA Valais
Tina Bianchini
Rte du Stade 15
3960 Sierre

Debrunner Acifer

klöckner & co multi metal distribution

www.d-a.ch

Lia
Evolution avec ses cartes + flashes

0901 270 720
Fr. 2.70/min.
depuis le réseau fixe.

Marie-Virginie
Voyante/Médium & Astrologue
0901 346 943
CHF 2.90 min depuis réseau fixe

RV. 079 346 94 30

DIS NO



CP 1493
1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2
www.disno.ch

Association pour la prévention de la maltraitance et des abus sexuels envers les enfants

La Villa Bayard et son équipe

vous invitent à célébrer la nouvelle année 2012

Cocktail de bienvenue

Tombola avec de nombreux lots

Menu de spécialités raffinées

Coupe de champagne à minuit

Fr. 98.- par personne

Vins accordés au menu: Fr. 25.- par personne

Réservez votre table, les places sont limitées

Tél. 027 455 13 22

A partir de 6 pers.: 1 bouteille de vin offerte

Fête de l'huître

Tous les vendredis et samedis durant novembre et décembre

3 huitres et une coupe Fr. 15.⁵⁰



Restaurant et Chambres d'Hôtes
Villa Bayard
Av. Général-Guisan 27
3960 Sierre



messageries durhône

Une distribution de qualité, rapide, efficace, très efficace!

contact@messageriesdurhone.ch

PROMOTION



DU
9 DÉCEMBRE 2011
AU
24 DÉCEMBRE 2011



10% RABAIS

sur tous nos fauteuils électriques de marque suisse LEU

A. Melly SIERRE-NOËS
AMEUBLEMENT Tél. 027 455 03 12

Lits électriques – Matelas – Sommiers

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ

Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes



0901 234 789

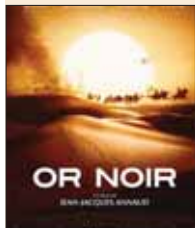
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

CINÉMA

BOURG

9 et 10 décembre à 20 h 30;
11 décembre à 14 h 30 et 20 h 30;
12 et 13 décembre à 20 h 30.

OR NOIR



(12 ans) VF – Film d’aventure franco-qatarien de Jean-Jacques Annaud, avec Tahar Rahim, Mark Strong et Antonio Banderas.

10 et 11 décembre à 17 h 30.

TWILIGHT - CHAPITRE 4: RÉVÉLATION 1re partie



(14 ans) VF – Romance fantastique de Bill Condon, avec Kristen Stewart, Taylor Lautner et Anna Kendrick.

CASINO

9 décembre à 20 h 30; 10 décembre à 15 h 30, 18 h et 20 h 30;
11 décembre à 15 h 30 et 20 h 30;
12 et 13 décembre à 20 h 30.

HAPPY FEET 2



(7 ans) VF – Film d’animation américain de George Miller, avec Elijah Wood, Robin Williams et Hank Azaria.

11 décembre à 18 h.

TIME OUT

(12 ans) VF – Thriller américain d’Andrew Niccol, avec Amanda Seyfried, Justin Timberlake et Cillian Murphy.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 – 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

COULEURS DU TEMPS

Le dimanche de la joie

«Je tressaille de joie dans le Seigneur, mon âme exulte en mon Dieu.» A cette exclamation du prophète Isaïe répond l’interpellation de l’apôtre Paul: «Frères, soyez toujours dans la joie!» A l’approche de Noël, c’est l’allégresse qui transparait dans la liturgie de ce prochain dimanche. Cette allégresse prend sa source dans la Bonne Nouvelle annoncée aux pauvres: celui que Dieu a consacré par l’onction, le Christ Jésus, est envoyé non pour dominer les nations, mais pour guérir ceux qui ont le cœur brisé, pour annoncer aux prisonniers la délivrance, et aux captifs la liberté.

La liturgie de ce prochain dimanche, par l’apôtre Paul, nous invite à prier sans relâche et à rendre grâce en toute circonstance. Mais cette prière de remerciement n’est-elle pas celle qui a souvent le plus de mal à sortir de nos lèvres? Eh bien, chantons le Seigneur, acclamons-le et battons des mains.

Avec Jean Baptiste, cherchons à découvrir celui qui se tient au milieu de nous et que nous connaissons si mal. Et alors, notre joie sera lumière pour ceux que nous rencontrons.

Bénéissons Dieu, notre Père pour ce merveilleux germe de sainteté déposé par lui sur la terre des hommes en la personne de Jésus.

En ce dimanche de la joie, soyons vraiment joyeux. Bénéissons le Seigneur et rendons-lui grâce pour la Bonne Nouvelle annoncée aux pauvres que nous sommes.

FERNAND TAPPAREL, DIACRE

DÉCÈS

dans le district du 24 novembre au 5 décembre 2011.

- M. Bernard Perren, 43 ans, Veyras
- M. Marius Mayor, 65 ans, Sierre
- Mme Odile Jaggi-Praplan, 89 ans, Lens
- M. Yvon Chevey, 83 ans, Chalais
- M. Marius Berclaz, 83 ans, Venthône
- M. Jules Duc, 93 ans, Chernignon
- M. Max Borloz, 72 ans, Réchy
- M. Hubert Zumofen, 90 ans, Sierre
- M. Albert Nançoz, 90 ans, Sierre
- Mme Florida Berclaz-Clavien, 97 ans, Miège
- M. Gaby Salamin, 68 ans, Sierre
- Mme Marie-Jo Antonin-Zufferey, 66 ans, Chalais
- M. Marc C.M.J. Reuver, 85 ans, Crans-Montana
- M. Eric Bonvin, 77 ans, Sierre
- Mme Yvonne Mudry-Briguet, 84 ans, Lens
- M. François Zuber, 97 ans, Chalais
- Mme Rosa Clivaz-Briguet, 77 ans, Chermignon

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 – Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres
Rue de l'Industrie 22-24 - 3960 Sierre
prévoyance obsèques - vos volontés seront respectées
027 455 27 53
www.obsèques.ch info@obsèques.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 698

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d’Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction: Tél. 027 452 25 20 – www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture),

Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Aline Carrupt.
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces: Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

AVIS

Sapins de Noël

L’Administration bourgeoisiale de Saint-Luc informe les intéressés que les sapins de Noël seront distribués à la Maison bourgeoisiale à **Saint-Luc:**

- **Samedi 10 décembre** de 18 h à 18 h 30
- **Samedi 17 décembre** de 18 h à 18 h 30
- **Vendredi 23 décembre** de 18 h à 18 h 30

L’administration bourgeoisiale Saint-Luc, le 2 décembre 2011

Immobilier2000.ch

ARCHITECTURE

Résidence "LE VIEUX-BOURG"

- ▶ Construction d'un immeuble résidentiel situé au centre ville, en face de la nouvelle crèche de Borzuat dans le quartier du Vieux-Bourg. La résidence est proche de toutes les commodités et à 3 minutes de la gare.

A VENDRE:

- ▶ - Reste 4 appartements de 3¹/₂ pces dans une réalisation adaptée aux personnes handicapées
- Surface commerciale de 120 m² donnant sur la Rue du Bourg
- ▶ Garage collectif et caves au sous-sol



VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET
NOUVEAU! Publier gratuitement sur notre site une annonce immobilière

3 villas individuelles à Miège

A construire, 3 villas individuelles de 4 pces ¹/₂ sur 2 niveaux, parcelle de 491 m²
 147 m² de surface habitable et pelouse de plus de 200 m² par villa

- Villas orientées au sud dans le vignoble miégeois
- Garage privatif avec 2 places extérieures
- A 2 minutes des écoles et du centre du village
- Finitions au gré du preneur

Prix: 685'000.- toutes taxes comprises



Atelier d'architecture Immob 2000
 Contact : emery@immob2000.ch

Avenue Général-Guisan 29, 3960 SIERRE
 Tél. 027/ 456.75.00